

Yasna 48

Napokon v deň, keď pravda  
 premôže nepravdu?  
 a keď diabli a ich spoločníci  
 budú navždy odhalení  
 z klamstva a podvodu,  
 potom sa zväčší Tvoja chvála  
 a oddanosť Tebe,  
 Ó Ahura (Stvoriteľ),  
 skončiac šťastím a radosťou.  
 Skôr než v mojej mysli  
 začne boj, povedz mi,  
 ó Ahura (Stvoriteľ),  
 a uisti ma,  
 či spravodlivý človek  
 prekoná  
 nasledovníka nepravdy?  
 Taký je Tvoj Plán, bez  
 pochyby, a tým je konečné  
 a veľké víťazstvo v živote.  
 Múdry Pán Života  
 a zdroj dobra  
 naučí múdrych  
 a spravodlivých  
 to najlepšie učenie,  
 ktoré si uvedomil  
 tajomný milovník  
 a učiteľa filozofie.  
 Prostredníctvom múdrosti  
 a čistej myšlienky,  
 Ó Mazda (Najvyššia  
 Múdrost') sa človek  
 môže stať Tvojím oddaným.  
 Človek, ktorý učiní svoju  
 myseľ lepšou alebo horšou,  
 ó Mazda (Najvyššia  
 Múdrost'), jeho skutok,  
 slovo a svedomie  
 budú zaiste nasledovať.  
 Cesta vyvolená  
 dobrovoľnou voľbou človeka,  
 jeho vôľa a viera budú  
 tiež nasledovať to isté  
 a budú s nimi zladené.  
 Podľa Tvojej múdrosti  
 ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost'),  
 ich osud bude  
 navzájom odlišný.  
 Ó Armaiti,

nedovoľ tyranom  
 a takým vládcom,  
 aby nám vládli,  
 ale nech nám vládnu  
 dobrí a spravodliví králi,  
 vedení múdrosťou,  
 dobrým a čistým  
 porozumením.  
 Oddanosť čistote  
 je pre človeka najlepšia  
 už od jeho narodenia.  
 Mali by sme sa namáhať  
 pre Matku Zem  
 a pokrok sveta,  
 vedúc všetky bytosti  
 k Svetlu a Pravde.  
 Ona, Armaiti,  
 (Konečná Pravda), je v skutku  
 našim bezpečným útočiskom.  
 Ona prináša duši silu  
 a obnovený život,  
 skutočné podmienky  
 čistej mysle.  
 Mazda Ahura (Stvoriteľ)  
 zaodel Matku Zem  
 vegetáciou  
 a pokryl Ju jedlom pre ľudí,  
 od úsvitu života.  
 Taká je múdrost' Mazda  
 (Najvyššej Múdrosti)  
 a Večný Zákon  
 Asha (Pravdy).  
 Udržujte nenávisť a hnev  
 ďaleko od seba.  
 Ničomu nedovoľte, aby vás  
 pokúšalo k násiliu.  
 Pridržajte sa lásky  
 a dobrej mysle.  
 Skvelí učiteľa,  
 ktorí túžia silno sa  
 pridrižovať pravdy,  
 povedú nasledovníkov  
 pravdy do raja, Tvojho  
 príbytku, ó Ahura (Stvoriteľ),  
 kde spravodliví ľudia  
 prebývajú.  
 Moje túžby, ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost')  
 vedú ku Khashathra  
 (symbolom sily

a vôle Všemohúceho),  
 Tvojej duchovnej sile,  
 no ešte viac túžim  
 po Tvojom požehnaní,  
 ó Ahura (Stvoriteľ),  
 pre mojich nasledovníkov  
 a skupinu oddaných.  
 Ako veľmi vítaná  
 bude Tvoje zjavenie  
 oddaným nasledovníkom  
 Asha (Pravdy),  
 prostredníctvom pravdy,  
 umožniac im pomôcť  
 podporiť dobré skutky  
 vďaka Dobrej Mysli  
 (Vohuman).  
 Ako mám vedieť, ó Mazda,  
 (Najvyššia Múdrost'),  
 že Ty vládneš nad všetkým,  
 aj nad tými,  
 ktorí sa mi vyhrážajú.  
 Odhaľ mi, ó Asha (Pravda)  
 vzorec Dobrej Mysle  
 (Vohuman)  
 a Tvojej lásky.  
 Pouč ma o spôsobe, ako sa  
 tešiť z Tvojho požehnanja,  
 pretože Saoshyants  
 alebo prorok  
 by si mal byť dobre vedomý  
 odmeny,  
 ktorá mu je pridelená.  
 Kedy prídu moji priatelia,  
 aby šírili vieru, ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost')?  
 Kedy porazia hnijúce masy  
 lži a lakomosti na svete?  
 Spôsoby, ktorými  
 zlí kňazi (Karapans)  
 falošne okúzlia ľudí  
 a tyranskí vládcovia  
 vládnu krajinám  
 so zlými úmyslami.  
 Kedy, ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost'),  
 Asha (Pravda)  
 spolu s láskou a vierou  
 v Boha prídu k nám,  
 prinášajúc so sebou mier  
 a bezpečnosť,

vd'aka sebakontrolu?  
 Keď sa ženú krvilační  
 a naničhodní tyrani,  
 kto má proti nim stáť pevne  
 a ku komu má prísť  
 Múdrost' Vohumana  
 (Dobrej Mysle)?  
 Saoshyants (prorok)  
 a Spasitelia sveta  
 sú v skutku múdri a  
 nasledujú volanie povinnosti  
 vedení Vohumanom  
 (Dobrou Mysľou).  
 Ich činy inšpirovala  
 Asha (Pravda)  
 a v súlade  
 s Tvojím učením, ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost').  
 Oni sú v pravde premožitelia  
 nenávisť a hnevu  
 a tvorcovia lásky a mieru.  
 Yasna 49  
 Ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost'),  
 najväčšou prekážkou  
 na mojej ceste je Bandva,  
 ktorý vždy cíti spokojnosť,  
 keď zavádza ľuď.  
 Príď ku mne,  
 ó Odpúšťajúci  
 a Láskový Pane,  
 daj mi silu  
 a umožni mi premôcť ho  
 prostredníctvom Vohumana  
 (Dobrej Mysle)  
 a zachrániť ho  
 od zblúdenia,  
 tešiac sa z dobrej odmeny.  
 Vskutku, náprava toho,  
 čo robí Bandva  
 ma znepokojuje,  
 pretože učí  
 nepravdu a dvojakosť,  
 udržiavajúc ľudí  
 preč od pravdy a čistoty.  
 Nikdy neukazuje lásku  
 ani vieru v Boha  
 a ani len na chvíľu  
 nemyslí na Teba  
 s čistou mysl'ou, ó Mazda

(Najvyššia Múdrost').  
 Ó môj Pane,  
 Ty si ustanovil,  
 že pravda prevláda  
 a je prospešná,  
 ale nepravda sklame  
 a je škodlivá.  
 Preto je očakávané,  
 že ľudia sa budú dôverne  
 rozprávať s Vohumanom  
 (Dobrou Mysľou)  
 a úplne zrieknu sa každého  
 kontaktu s nepravdou  
 a jej nasledovníkmi.  
 Zlomyselní ľudia zväčšujú  
 hnev svojimi jazykmi,  
 ktoré sa vrtia v klebetách  
 spôsobujú závisť a bránia  
 služobníkom pravdy.  
 Konatelia zla,  
 ktorí netúžia  
 po dobrých skutkoch,  
 sú takí zviazaní s nepravdou,  
 že sa viac podobajú  
 na obludy  
 nosiace ľudské telo.  
 Ten, kto prostredníctvom  
 svojej vnútornej túžby  
 a seba obetovania  
 zviaže svoje ja  
 s Vohumanom (Dobrou  
 Mysľou), taký človek sa teší  
 láske Boha a je múdry  
 vd'aka Ahsa (Pravde).  
 S vyššie uvedenými  
 podmienkami  
 bude napokon prebývať,  
 ó Ahura (Stvoriteľ)  
 v Tvojej Večnej Ríši.  
 Úprimne Vás žiadam,  
 ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost')  
 a Asha (Pravda),  
 aby ste mi oznámilo  
 svoj Svätý Plán,  
 aby som mohol poznať  
 pravdu a odhaliť svetu  
 náboženstvo, ktoré mi bolo  
 Tebou vdýchnuté,  
 ó Ahura (Stvoriteľ).

Nech všetci starostlivo,  
 s čistým úmyslom  
 a jasným vedomím,  
 počúvajú moje slová,  
 ó môj Pane.  
 Beriem Ťa za svedka,  
 ó Ahura (Stvoriteľ),  
 keď vyhlásim ľuďom  
 Tvoje sväté slová,  
 aby priatelia  
 a sebaistí  
 mohli žiť v súlade  
 s Pánovým Zákomom  
 a dať dobrý príklad  
 kamarátom  
 a spolupracovníkom.  
 Udeľ Frashaostrovi  
 (blízky a oddaný  
 priateľ Zoroastra  
 a brat Jamaspa),  
 ó Mazda Ahura (Stvoriteľ)  
 najlepšie požehnanie  
 Asha (Pravdy),  
 a to spojenie s Ňou,  
 a udeľ rovnaké dary  
 aj ostatným ľuďom  
 a mojim nasledovníkom.  
 Nech slúžime ľuďom  
 prostredníctvom Khashathra  
 (symbolov sily  
 a vôle Všemohúceho),  
 duchovnej sily  
 a nech sme naveky Tvojimi  
 úprimnými priateľmi.  
 Nech Pomocník, ktorý je  
 zrodený, aby vyslobodil  
 ľudstvo od ťažkostí, počúval  
 pozorne toto učenie,  
 aby pravdiví ľudia  
 nikdy neuvažovali  
 o spojení  
 s nasledovníkmi nepravdy  
 a s naničhodníkmi.  
 Tí, ktorí sú počestní  
 a majú svedomie,  
 ó Múdry Jamaspa  
 (hrdina zoroastrizmu,  
 prvý minister  
 kráľa Vishtaspa),  
 sú združení s pravdou

a spravodlivosťou  
 a napokon sa budú  
 tešiť najlepším odmenám  
 alebo raju.  
 S pozdravmi Armaiti  
 (Konečnej Pravde),  
 symbolu viery,  
 pokory a vnútorných túžob,  
 Odovzdávam Tebe, ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost'),  
 tieto drahocenné klenoty,  
 to jest duše čistých  
 a spravodlivých ľudí,  
 aby si ich držal v bezpečí,  
 pretože Ty si Veľký Kráľ  
 a Večná Sila.  
 Duše tyranských kráľov,  
 zlých osôb, tých ktorí  
 hovoria alebo myslia zle  
 a nasledovníkov nepravdy  
 sa vrátia do pekla  
 alebo do príbytku nepravdy,  
 pretože ich vnútorné ja  
 sa zakalilo  
 a odvrátilo sa  
 od svetla pravdy.  
 Aká pomoc príde tým,  
 čo Ťa uctieajú, ó Pane,  
 prostredníctvom Asha  
 (Pravdy). Teší sa Zoroaster  
 Tvojej pomoci ako aj  
 Vohumana (Dobrej Mysle)?  
 Chválím Teba, ó Mazda  
 Ahura (Stvoriteľ), vo svojich  
 hymnoch a očakávam,  
 že sa budem tešiť z toho,  
 čo považuješ za najlepšie.  
 Yasna 50  
 Od koho sa bude moja duša  
 tešiť pomoci  
 po mojej smrti?  
 Čo ochráni mňa, mojich  
 priateľov a nasledovníkov  
 v núdzi?  
 Ó Pane života a Múdrosti,  
 iba Tvoja Ahsa (Pravda)  
 A Vohuman (Dobrá Mysel'),  
 symboly Pravdy  
 a čistej myšlienky,  
 vyriešia moje ťažkosti,

pri úprimnom zavolaní.  
 Ten, kto vždy myslí  
 na svoju bezpečnosť  
 a zisk, ako môže milovať  
 radosť prinášajúcu  
 Matku Zem?  
 Spravodlivý človek,  
 ktorý nasleduje  
 Zákon Asha (Pravdy),  
 bude prebývať v oblastiach  
 žiariacich Tvojim Slnkom,  
 v príbytku, kde prebývajú  
 múdri.  
 Ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost'),  
 človek, ktorého v živote  
 vedie duchovná sila  
 Khashathra  
 (symboly sily  
 a vôle Všemohúceho)  
 a Vohumana (Dobrej Mysle),  
 ten zaiste dosiahne  
 Asha (Pravdu),  
 Zdroj Pravdy.  
 A tiež ten,  
 kto pomáha pokroku  
 a pozdvihnutiu tohto sveta  
 ovládaného falošnými,  
 dostane požehnanie Asha  
 (Pravdy) prostredníctvom  
 Pánových darov.  
 Ó Ahura (Stvoriteľ),  
 spievaním chvál  
 Ťa budem uctievať  
 a tiež Asha (Pravdu),  
 Vohumana (Dobrá Mysel')  
 a Khashathra (symboly sily  
 a vôle Všemohúceho).  
 Ja, ašpirant, budem stáť  
 na ceste Pravdy a zachytávať  
 tóny, ktoré Tvoji milovníci  
 spievajú z Tvojho  
 príbytku na výšinách.  
 Ó Pane Života a Múdrosti,  
 ó Asha (Pravda),  
 zošli požehnanie na tvojho  
 Speváka a Proroka  
 v tieni pomoci a lásky  
 a umožni mu  
 sprevádzať nás hore

k Tvojmu Svetlu  
 a Večnému šťastiu.  
 Ó Veľký Ahura (Stvoriteľ),  
 Zoroaster,  
 milovník Asha (Pravdy),  
 chváli Ťa nahlas  
 a očakáva, že mu Pán  
 vždy udelí výrečnosť reči  
 vedenú múdrosťou.  
 Nech ma Stvoriteľ  
 naučí a inšpiruje  
 vodiacimi princípmi  
 lásky prostredníctvom  
 Vohumana (Dobrej Mysle).  
 Ó Strážca slobody  
 a zasluhujúci si chválu,  
 Ó Pane Života a Múdrosti,  
 získam vstup  
 do Tvojho Príbytku s chválou  
 a pripojím sa k Tebe  
 prostredníctvom  
 Pravdy a Čistej Myšlienky.  
 Veď ma, ó môj Pane a  
 pomôž mi v mojich úlohách.  
 Ó Mazda Ahura (Stvoriteľ),  
 s nádejou, ktorá mohutnie  
 v mojom najvnútornejšom  
 srdci a s rukami  
 pozdvihnutými, prosím Ťa,  
 ó Mazda  
 (Najvyššia Múdrost')  
 a želám si dosiahnuť Ťa,  
 ako oddaný a pokorný priateľ  
 prostredníctvom  
 pravdy, čistoty  
 a divotvornej múdrosti  
 Vohumana (Dobrej Mysle).  
 Ó Pane Múdrosti  
 a Pane Pravdy,  
 k Tebe sa navrátim  
 spievajúc tieto sväté hymny  
 skutkami vykonanými  
 s múdrosťou a čistou myslou.  
 Som si dobre vedomý  
 svojho osudu  
 a horlivo túžim dosiahnuť  
 Tvoju Múdrost', ktorá je  
 odveká a najvyššia.  
 Skutky,  
 ktoré som vykonal

počas uplynulých dní  
a tie, ktoré vykonám  
v budúcnosti,  
nech sú všetky ctihodné  
v Tvojich očiach.  
Žiara slnka  
a trblietajúci sa úsvit dní  
odrážajú Tvoju Slávu  
v súlade s Asha (Pravdou),  
ó Mazda Ahura (Stvoriteľ).  
Chcel by som sa stať tým,  
čo ťa chváli,  
ó Mazda  
(Najvyššia Múdrost'),  
a pokiaľ mám vôľu a silu,  
budem kráčať po ceste  
pravdy a budem Ťa chváliť.  
Nech Stvoriteľ sveta  
naplní najlepšie túžby  
spravodlivých ľudí,  
ktoré sú pokrokom  
a reformou sveta.